

Relight

Lichthärtender Versiegelungslack zur Oberflächenbehandlung von Prothesenkunststoffen, Löffelmaterialien und provisorischen Kronen- und Brückenkunststoffen.

Light-curing sealing lacquer for the surface treatment of denture acrylics, tray materials and temporary crown and bridge acrylics.

Vernis de scellement photopolymérisable pour le traitement de surface des résines pour prothèses, des matériaux pour porte-empreintes et des résines pour couronnes et bridges provisoires.

Vernice sigillante fotopolimerizzabile per la finitura superficiale di acrilici per protesi, materiali per portaimpronte e acrilici per corone e ponti provvisori.

Barniz sellador fotopolimerizable para el tratamiento de superficies de acrílicos de dentaduras postizas, materiales de cubetas y acrílicos de coronas y puentes provisionales.



SCHÜTZ DENTAL
Micerium Group

Schütz Dental GmbH · Dieselstr. 5 · 6 · 61191 Rosbach/Germany
Telefon +49 (0) 6003 814-0 · Telefax +49 (0) 6003 814-906
info@schuetz-dental.de · www.schuetz-dental.de

CE 0297

Mandler 10/2023 – 1.000

Sofern Sie den Inhalt dieser Gebrauchsanweisung nicht vollständig verstehen, wenden Sie sich bitte vor der Anwendung des Produktes an unseren Kundenservice.

Als Hersteller dieses Medizinprodukts informieren wir unsere Anwender und Patienten darüber, dass alle im Zusammenhang mit dem Medizinprodukt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle uns als Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden sind.

Wanneer u de inhoud van deze gebruiksaanwijzing niet helemaal begrijpt, wendt u zich dan voordat u het product gaat gebruiken tot onze klantenservice.

Als fabrikant van dit medisch product brengen we onze gebruikers en patiënten graag op de hoogte ervan dat alle in verband met het medisch product opgetreden, ernstige voorvallen aan ons als fabrikant en aan de verantwoordelijke instantie van de lidstaat waarin de gebruiker en/of de patiënt woonachtig is, moeten worden gemeld.

Se não compreender bem o conteúdo destas instruções de utilização, contacte o nosso serviço de assistência ao cliente, antes de usar o produto.

Como fabricante deste dispositivo médico, informamos os nossos utilizadores e pacientes que todos os incidentes graves que ocorram em ligação com o dispositivo médico devem ser comunicadas como fabricante, bem como às autoridades competentes do Estado-Membro em que reside o utilizador e/ou o paciente.

Si tiene alguna duda en relación con estas instrucciones de uso, consulte a nuestro servicio al cliente antes de utilizar el producto.

Como fabricante de este producto sanitario, informamos a nuestros usuarios y pacientes que deben comunicar todos los incidentes graves relacionados con el producto sanitario tanto a nosotros, como fabricante, como a las autoridades responsables del Estado miembro en el que el usuario y/o paciente está establecido.

W przypadku niezrozumienia treści niniejszej instrukcji obsługi w całości prosimy o skontaktowanie się z naszym biurem obsługi klienta przed użyciem produktu.

Jako producent tego wyrobu medycznego informujemy użytkowników i pacjentów, że wszystkie poważne przypadki, mające miejsce przy użyciu naszego produktu, należy zgłosić do nas jako do producenta oraz do kompetentnych organów kraju członkowskiego, w którym mieszka użytkownik/pacjent.

Mikäli et täysin ymmärrä tämän käyttöohjeen sisältöä, ota ennen tuotteen käyttöä yhteyttä asiakaspalveluumme. Tämän lääkinnällisen tuotteen valmistajana tiedotamme käyttäjämme ja potilaitamme, että kaikista lääkinnällisen tuotteen käytön yhteydessä esiintyvistä vakavista tapauksista on ilmoitettava meille ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, jossa käyttäjä ja/tai potilas toimii.

Om ni inte förstår innehållet i bruksanvisningen fullständigt, ber vi er kontakta vår kundservice innan ni använder produkten.

Som tillverkare av denna läkemedelsprodukt vill vi informera våra användare och patienter om att eventuella allvarliga tilldragelser som inträffar i samband med läkemedelsprodukten måste rapporteras till oss som tillverkare och till relevanta myndigheter i den medlemsstat som användaren och/eller patienten befinner sig.

Pokud dobře nerozumíte obsahu návodu k použití, obraťte se prosím před použitím produktu na náš zákaznický servis.

Jako výrobce tohoto lékařského produktu informujeme naše uživatele a pacienty o tom, že všechny závažné události, které se vyskytnou v souvislosti s tímto lékařským produktem, se musí nahlásit nám jako výrobci a příslušnému úřadu členského státu, ve kterém má uživatel a/nebo pacient své bydliště.

Ak dobre nerozumiete obsahu návodu na použitie, obráťte sa prosím pred použitím produktu na náš zákaznický servis. Ako výrobca tohto medicínskeho produktu informujeme našich používateľov a pacientov o tom, že je potrebné ohlásiť nám, ako výrobcovi a kompetentnému úradu členského štátu, v ktorom má používateľ a/alebo pacient bydlisko, všetky závažné prípady vyskytujúce sa v súvislosti s medicínskym produktom.

If there is anything in this instruction for use that you do not understand, please contact our customer service department before using the product.

As the manufacturer of this medical device, we inform our users and patients that all serious events occurring in connection with it must be reported to us (the manufacturers) as well as the relevant authorities in the Member State where the user and/or patient is resident.

Εάν δεν κατανοείτε πλήρως το περιεχόμενο του παρόντος εγχειριδίου, πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών της εταιρίας μας.

Ος κατασκευαστής του ιατροτεχνολογικού προϊόντος ενημερώνουμε τους χρήστες και τους ασθενείς πως όλα τα σοβαρά περιστατικά που παρουσιάζονται σε σχέση με το ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρονται σε εμάς ως κατασκευαστή και στις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο ο χρήστης ή/και ο ασθενής έχει εγκατασταθεί.

Si vous ne comprenez pas le mode d'emploi dans son intégralité, veuillez vous adresser à notre service client avant d'utiliser le produit.

En tant que fabricant de ce produit médical, nous informons nos utilisateurs et patients que tous les incidents graves liés à ce produit médical doivent nous être signalés en tant que fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est domicilié.

Hvis de ikke helt forstår indholdet af denne brugsanvisning, bedes De henvende Dem til vores kundeservice, inden De tager produktet i brug.

Som producent af dette medicinprodukt informerer vi hermed vores brugere og patienter om, at samtlige alvorlige utilsigtede hændelser opstået i forbindelse med brugen af dette medicinprodukt skal indberettes til producenten og den ansvarlige tilsynsførende myndighed i det medlemsland, hvor brugeren og/eller patienten har bopæl.

Jei Jūs šios vartojimo instrukcijos turinį ne visiškai suprantate, prašom prieš panaudojant produktą kreiptis į klientų aptarnavimo skyrių.

Mes, šio medicininio gaminio gamintojas, informuojame savo naudotojus ir pacientus, kad apie visus dėl medicininio gaminio atsiradusius reikšmingus incidentus privalote pranešti mums, t. y. gamintojui ir atsakingai valstybės narės, kurioje naudotojas ir (arba) pacientas gyvena, institucijai.

Če navodila za uporabo niste popolnoma razumeli, vas prosimo, da se še pred uporabo izdelka posvetujete z našo servisno službo.

Kot proizvajalec tega medicinskega izdelka obveščamo naše uporabnike in paciente o tem, da je treba vse resne dogodke, povezane z medicinskim izdelkom sporočiti nam, kot proizvajalcu, in pristojnemu organu države članice, v kateri ima uporabnik in/ali pacient svoj sedež/bivališče.

Amennyiben e használati utasítás tartalmát nem érti teljeseen, akkor a termék használatá elótt kérjük, forduljon ügyfélszolgálatunkhoz.

Mint a jelen orvostechnikai eszköz a gyártója, tájékoztatjuk felhasználóinkat és betegekinket arról, hogy az orvostechnikai eszköz használatával kapcsolatosan bekövetkezett valamennyi súlyos eseményt felénk, mint a gyártó, és a felhasználó és/vagy a beteg lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatósága felé jelezni kell.

Qualora non abbiate compreso perfettamente il contenuto delle presenti istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolger Vi al nostro servizio di assistenza clienti prima di utilizzare il prodotto.

In qualità di fabbricanti di questo prodotto per uso medico informiamo gli utilizzatori e i pazienti che tutti gli episodi gravi verificatisi in relazione al prodotto per uso medico devono essere comunicati a noi come fabbricante e all'autorità competente dello stato membro in cui ha sede l'utilizzatore e/o il paziente.

Ако не разбирате напълно съдържанието на тази инструкция за употреба, моля преди приложението на продукта се обърнете към нашия отдел за обслужване на клиенти.

Като производител на този медицински продукт информираме нашите потребители и пациенти, че всички възникнали във връзка с медицинския продукт, сериозни инциденти трябва да бъдат съобщавани на нас като производител и на съответния отговорен орган на страната членка, в която е установен потребителят и/или пациентът.

Kui te ei saa selle kasutusjuhendi sisust täielikult aru, siis palun pöörduge enne toote kasutamist meie kliendi-teeninduse poole.

Selle meditsiiniseadme tootjana teatame oma kasutajatele ja patsientidele, et kõigist selle meditsiiniseadmega seotud tõsisest ohujuhtumitest tuleb teatada meile kui tootjale ning kasutaja ja/või patsiendi asukohajärgse liikmesriigi pädevale asutusele.

Ako sadržaj ovih Uputa za uporabu niste razumjeli u potpunosti, molimo Vas da se prije korištenja proizvoda obratite našoj Službi za korisnike.

Kao proizvođač ovog medicinskog proizvoda obavještavamo svoje korisnike i pacijente da se svaki oblik štetnog događaja povezan s medicinskim proizvodom mora prijaviti nama kao proizvođaču kao i nadležnom tijelu države članice (EU) u kojoj korisnik ima poslovni nastan odnosno pacijent ima prijavljeni boravak.

Если вы не полностью понимаете содержание этого руководства, перед использованием продукта обратитесь в нашу службу поддержки.

Как производитель этого медицинского изделия мы доводим до сведения наших пользователей и пациентов, что обо всех серьезных происшествиях, возникших в связи с медицинским изделием, необходимо сообщать нам как производителю, а также компетентному органу государство-члена, в котором зарегистрировано постоянное местопребывание пользователя и/или пациента.

Verarbeitungsanweisung

Zweckbestimmung:

Der lichthärtende Prothesenlack dient dazu, die Oberfläche einer Prothesenbasis nach dem Ausarbeiten chemisch zu glätten.

Allgemeine Produktbeschreibung:

Lichthärtendes Einkomponentenmaterial zur Oberflächenversiegelung von Prothesenbasen, sowie Relight Cleaner und Relight Primer zur Vorbereitung von Oberflächen. Zur Anwendung von Zahntechnikern in einem zahntechnischen Labor.

Zusammensetzung:

Relight Cleaner: Methylmethacrylat
Relight Primer: Methylmethacrylat
Relight Lack: Methylmethacrylat (MMA), Urethanacrylate, Initiatoren, Stabilisatoren

Indikationen:

- zur Oberflächenbehandlung von Prothesenkunststoffen
- zur Oberflächenbehandlung von Löffelmaterialien
- zur Oberflächenbehandlung von provisorischen Kronen- und Brückenkunststoffen
- zur Oberflächenbehandlung von nachbearbeiteten und getragenen Prothesen

Kontraindikationen:

Bei bekannter Allergie gegen eine der Komponenten nicht verwenden. Bei Allergien oder Überempfindlichkeiten des Patienten gegen einen der Bestandteile darf dieses Produkt nicht oder nur unter strenger Aufsicht des behandelnden Arztes / Zahnarztes verwendet werden.

Wechselwirkungen mit anderen Mitteln:

Phenolische Substanzen (wie z. B. Eugenol) inhibieren die Polymerisation. Verwenden Sie daher keine Materialien, die solche Substanzen enthalten.

Anwendung / Verarbeitung:

Den zu lackierenden Bereich der Oberfläche vor der Anwendung aufrauen oder mit 50 µm Aluminiumoxid abstrahlen und reinigen, sämtlichen Schleifstaub entfernen. Die aufgeraute Oberfläche mit Relight Cleaner bestreichen und 4 min einwirken lassen. Relight Primer dünn aufpinseln und 4 min einwirken lassen. Relight Lack dünn auftragen und aushärten.

Troubleshooting / FAQ Liste:

Fehler	Ursache	Abhilfe
wird nicht fest	unzureichende Polymerisation	Polymerisationszeiten beachten
		<ul style="list-style-type: none"> - Lampe prüfen ggf. Lampe erneuern - keine Zwischenpolymerisation verwenden
Oberfläche schmierig	unzureichende Polymerisation	Polymerisationszeiten beachten
		Gerät prüfen / regelmäßig Warten
Lack blättert ab	unzureichender Verbund	Oberfläche muss frei sein von Schleifstaub
		Verarbeitungszeiten beachten

Allgemeingültige Hinweise:

Es ist ein geeignetes Lichtpolymerisationsgerät mit einem Emissionsspektrum im Bereich von mindestens 310 - 500 nm einzusetzen. Die geforderten physikalischen Eigenschaften werden nur mit einwandfreien Lampen erzielt. Deshalb ist eine regelmäßige Überprüfung der Lichtintensität nach den Angaben des Herstellers erforderlich. Keine Zwischenpolymerisationsgeräte verwenden.

Polymerisationszeiten:

Lichthärtegerät	Zeit
HiLite / UniXS	90 sec.
Labolight LV-II / III	5 min.
Solidilite EX	5 min.

Lagerung:

Lagertemperatur 10 - 25 °C / 50 - 77 °F.
Spritze sofort nach Gebrauch gut verschließen.

Haltbarkeit:

Die maximale Haltbarkeit ist auf dem Etikett der jeweiligen Verpackung aufgedruckt. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Nebenwirkungen:

Unerwünschte Nebenwirkungen dieses Medizinprodukts sind bei sachgemäßer Verarbeitung und Anwendung äußerst selten zu erwarten. Immunreaktionen (z. B. Allergien) oder örtliche Mißempfindungen können prinzipiell nicht vollständig ausgeschlossen werden. Alle im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts auftretenden schwerwiegenden Vorfälle sind dem angegebenen Hersteller und der jeweils zuständigen Behörde zu melden.

Entsorgung:

Restmengen und Verpackungsmaterial sind entsprechend der lokalen und / oder gesetzlichen Bestimmungen zu entsorgen.

Instructions for use

Designation of purpose:

The light-curing denture varnish is used to chemically smooth the surface of a denture base after finishing.

General product description:

Light-curing one-component material for sealing the surfaces of denture bases as well as Relight Cleaner and Relight Primer for the preparation of the surfaces. For use by dental technicians in a dental lab.

Composition:

Relight Cleaner: Methyl ethyletone
Relight Primer: Methyl methacrylate
Relight Lacquer: Methyl methacrylate (MMA), urethane acrylate, initiators, stabilizers

Indications:

- for the surface treatment of denture base materials
- for the surface treatment of tray materials
- for the surface treatment of temporary crown and bridge materials
- for the surface treatment of refinished or worn dental restorations

Contraindications:

Do not use if allergy to any of the components is known. In case of allergy or hypersensitivity of the patient to any of the components, do not use this product or use it only under strict supervision of the attending physician / dentist.

Interaction with other agents:

Phenolic substances (such as e. g. Eugenol) inhibit polymerization. Therefore, do not use materials which contain such substances.

Application / Processing:

Roughen the area of the surface to be painted before application or blast with 50 µm aluminum oxide and clean. Remove all sanding dust. Coat the roughened surface with Relight Cleaner and allow to react for 4 min. Next, brush on a thin layer of Relight Primer and allow to react for 4 min. Apply a thin layer of Relight Lacquer and cure.

Troubleshooting / FAQ list:

Error	Cause	Remedy
does not cure	insufficient polymerization	observe polymerization times
		<ul style="list-style-type: none"> – check lamp, replace lamp if necessary – do not use intermediate polymerization
smeary surface	insufficient polymerization	observe polymerization times
		check device / service device regularly
lacquer chips	insufficient bond	surface must be free of sanding dust
		observe processing times

General information:

Use a suitable light polymerization device with an emission spectrum of at least 310 - 500 nm. The required physical properties are only achieved with faultless lamps. Therefore, regular checks of the light intensity according to the manufacturer's specifications are necessary. Do not use intermediate polymerization devices.

Polymerization times:

Light polymerization device	Time
HiLite / UniXS	90 sec.
Labolight LV-II / III	5 min.
Solidilite EX	5 min.

Storage:

Storage temperature 10 - 25 °C / 50 - 77 °F.
Tightly close syringe directly after use.

Shelf-life:

The maximum shelf-life is printed on the label of each packaging. Do not use after the expiration date.

Side-effects:

With proper use of this medical device, unwanted side-effects are extremely rare. Reactions of the immune system (e. g. allergies) or local discomfort, however, cannot be ruled out completely. All serious incidents occurring in connection with the use of this product must be reported to the specified manufacturer and the relevant competent authority.

Disposal:

Residual quantities and packaging material must be disposed of in accordance with local and / or statutory regulations.

Mode d'emploi

Désignation de l'objectif:

Le vernis pour prothèses dentaires photopolymérisable est utilisé pour lisser chimiquement la surface d'une base de prothèse dentaire après la finition.

Description générale du produit:

Matériau photopolymérisable à un composant pour sceller les surfaces des bases de prothèses dentaires ainsi que Relight Cleaner et Relight Primer pour la préparation des surfaces. A utiliser par les prothésistes dentaires dans un laboratoire dentaire.

Composition:

Relight Cleaner: méthyl éthylétone
Relight Primer: méthacrylate de méthyle
Vernis Relight: méthacrylate de méthyle (MMA), acrylate d'uréthane, initiateurs, stabilisateurs.

Indications:

- pour le traitement de surface des matériaux de base des prothèses dentaires
- pour le traitement de surface des matériaux de plateau
- pour le traitement de surface des couronnes et des bridges provisoires

- pour le traitement de surface des restaurations dentaires rénovées ou usées

Contre-indications:

Ne pas utiliser en cas d'allergie connue à l'un des composants. En cas d'allergie ou d'hypersensibilité du patient à l'un des composants, ne pas utiliser ce produit ou l'utiliser uniquement sous la stricte surveillance du médecin / dentiste traitant.

Interaction avec d'autres agents:

Les substances phénoliques (telles que l'eugénol) inhibent la polymérisation. Par conséquent, ne pas utiliser de matériaux contenant de telles substances.

Application / Traitement:

Rendre rugueuse la surface à peindre avant l'application ou le sablage avec de l'oxyde d'aluminium de 50 µm et nettoyer. Enlever toute la poussière de ponçage. Enduire la surface rugueuse de Relight Cleaner et laisser agir pendant 4 minutes. Appliquer ensuite au pinceau une fine couche de Relight Primer et laisser agir pendant 4 minutes. Appliquer une fine couche de Vernis Relight et laisser durcir.

Résolution de problèmes / Liste des questions fréquemment posées:

Défaut	Cause	Solution
ne polymérise pas	polymérisation insuffisante	observer les temps de polymérisation
		<ul style="list-style-type: none"> - vérifier la lampe, la remplacer si nécessaire - ne pas utiliser de polymérisation intermédiaire
surface maculée	polymérisation insuffisante	observer les temps de polymérisation
		vérifier l'appareil / entretenir l'appareil régulièrement
le vernis s'écaille	liaison insuffisante	la surface doit être exempte de poussière de ponçage
		respecter les délais de traitement

Informations générales:

Utiliser un dispositif de polymérisation par la lumière approprié avec un spectre d'émission d'au moins 310 - 500 nm. Les propriétés physiques requises ne sont obtenues qu'avec des lampes en parfait état. Il est donc nécessaire de vérifier régulièrement l'intensité lumineuse conformément aux spécifications du fabricant. Ne pas utiliser de dispositifs de polymérisation intermédiaires.

Temps de polymérisation:

Appareil de photo-polymérisation	Temps de polymérisation
HiLite / UniXS	90 sec.
Labolight LV-II / III	5 min.
Solidilite EX	5 min.

Stockage:

Température de stockage 10 - 25 °C / 50 - 77 °F.
Bien refermer la seringue après usage.

Durabilité:

La durée de conservation maximale est imprimée sur l'étiquette de l'emballage correspondant. Ne pas utiliser après la date de péremption.

Effets secondaires:

En cas de préparation et d'utilisation conforme, l'apparition d'effets secondaires indésirables de ce produit médical est extrêmement rare. Les réactions immunitaires (telles qu'une allergie) ou autres sensations locales désagréables ne peuvent cependant être entièrement exclues par principe. Tout incident grave lié à l'utilisation du produit doit être signalé au fabricant indiqué ci-dessous et à l'autorité compétente respective.

Élimination:

Les quantités résiduelles et le matériel d'emballage doivent être éliminés conformément aux réglementations locales et/ou légales.

Istruzioni per l'uso

Designazione dello scopo:

La vernice per protesi fotoindurente viene utilizzata per lisciare chimicamente la superficie di una base per protesi dopo la rifinitura.

Descrizione generale del prodotto:

Materiale monocomponente fotopolimerizzabile per la sigillatura delle superfici delle basi per protesi dentarie, nonché Relight Cleaner e Relight Primer per la preparazione delle superfici. Per l'uso da parte di odontotecnici in un laboratorio odontotecnico.

Composizione:

Relight Cleaner: Metiletone

Relight Primer: metacrilato di metile

Vernice Relight: metacrilato di metile (MMA), acrilato di uretano, iniziatori, stabilizzatori

Indicazioni:

- per il trattamento superficiale di materiali di base per protesi
- per il trattamento superficiale di materiali per portaimpronte
- per il trattamento superficiale di materiali per corone e ponti provvisori

- per il trattamento superficiale di restauri dentali rifiniti o usurati

Controindicazioni:

Non utilizzare in caso di allergia a uno dei componenti. In caso di allergia o ipersensibilità del paziente a uno dei componenti, non utilizzare il prodotto o utilizzarlo solo sotto stretto controllo del medico / dentista curante.

Interazione con altri agenti:

Le sostanze fenoliche (come ad esempio l'eugenolo) inibiscono la polimerizzazione. Pertanto, non utilizzare materiali che contengono tali sostanze.

Applicazione / lavorazione:

Irruvidire l'area della superficie da verniciare prima dell'applicazione o sabbare con ossido di alluminio da 50 µm e pulire. Rimuovere tutta la polvere di carteggiatura. Applicare Relight Cleaner sulla superficie irruvidita e lasciare agire per 4 minuti. Applicare quindi uno strato sottile di Relight Primer e lasciare agire per 4 minuti. Applicare uno strato sottile di Vernice Relight e polimerizzare.

Lista dei problemi / FAQ:

Error	Cause	Remedy
non si indurisce	polimerizzazione inadeguata	osservare i tempi di polimerizzazione
		– controllare la lampada, se necessario sostituirla – non utilizzare la polimerizzazione intermedia
superficie unta	polimerizzazione inadeguata	osservare i tempi di polimerizzazione
		controllo dell'unità / manutenzione periodica
la vernice si stacca	legame insufficiente	la superficie deve essere priva di polvere di carteggiatura
		osservare i tempi di lavorazione

Informazioni generali:

Utilizzare un dispositivo di polimerizzazione a luce adeguata con uno spettro di emissione di almeno 310 - 500 nm. Le proprietà fisiche richieste si ottengono solo con lampade ineccepibili. Pertanto, è necessario controllare regolarmente l'intensità della luce secondo le specifiche del produttore. Non utilizzare dispositivi di polimerizzazione intermedi.

Tempi di polimerizzazione:

Unità di polimerizzazione	Tempo
HiLite / UniXS	90 sec.
Labolight LV-II / III	5 min.
Solidilite EX	5 min.

Conservazione:

Temperatura di conservazione 10 - 25 °C / 50 - 77 °F.

Chiudere bene la siringa subito dopo l'uso.

Scadenza:

La durata massima di conservazione è stampata sull'etichetta della rispettiva confezione. Non usare dopo la data di scadenza.

Effetti collaterali:

Con un uso corretto di questo dispositivo medico, gli effetti collaterali indesiderati sono estremamente rari. Tuttavia, non si possono escludere completamente reazioni del sistema immunitario (ad es. allergie) o disturbi locali. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione all'uso di questo prodotto devono essere segnalati al produttore specificato e all'autorità competente.

Smaltimento:

Le quantità residue e il materiale di imballaggio devono essere smaltiti in conformità alle norme locali e/o di legge.

Instrucciones de uso

Designación de la finalidad:

El barniz fotopolimerizable para dentaduras postizas se utiliza para alisar químicamente la superficie de una base de dentadura postiza después del acabado.

Descripción general del producto:

Material fotopolimerizable monocomponente para el sellado de superficies de bases de prótesis dentales, así como Relight Cleaner y Relight Primer para la preparación de las superficies. Para uso de protésicos dentales en un laboratorio dental.

Composición:

Relight Cleaner: Metiletilona

Relight Primer: Metacrilato de metilo

Barniz Relight: Metacrilato de metilo (MMA), acrilato de uretano, iniciadores, estabilizadores

Indicaciones:

- para el tratamiento superficial de materiales de base de prótesis
- para el tratamiento superficial de materiales de cubetas
- para el tratamiento superficial de materiales de coronas y puentes provisionales

- para el tratamiento superficial de restauraciones dentales restauradas o desgastadas

Contraindicaciones:

No usar si se conoce alergia a alguno de los componentes. En caso de alergia o hipersensibilidad del paciente a cualquiera de los componentes, no utilice este producto o utilícelo sólo bajo estricta supervisión del médico / dentista tratante.

Interacción con otros agentes:

Las sustancias fenólicas (como, por ejemplo, el eugenol) inhiben la polimerización. Por lo tanto, no utilice materiales que contengan dichas sustancias.

Aplicación / Procesado:

Desbastar la zona de la superficie a pintar antes de la aplicación o chorrear con óxido de aluminio de 50 µm y limpiar. Eliminar todo el polvo de lijado. Cubrir la superficie rugosa con Relight Cleaner y dejar actuar durante 4 min. A continuación, aplicar con brocha una fina capa de Relight Primer y dejar actuar durante 4 min. Aplique una capa fina de Barniz Relight y cure.

Resolución de problemas / lista de preguntas más frecuentes:

Errore	Causa	Rimedio
no se endurece	polimerización inadecuada	observar los tiempos de polimerización
		– compruebe la lámpara, sustitúyala si es necesario – no utilizar polimerización intermedia
Superficie engrasada	polimerización inadecuada	observar los tiempos de polimerización
		comprobar la unidad / mantenerla regularmente
barniz descascarillada	unión insuficiente	la superficie debe estar libre de polvo de lijado
		respetar los tiempos de procesamiento

Generalidades:

Utilice un dispositivo de fotopolimerización adecuado con un espectro de emisión de al menos 310 - 500 nm. Las propiedades físicas requeridas sólo se consiguen con lámparas sin fallos. Por lo tanto, es necesario comprobar periódicamente la intensidad de la luz de acuerdo con las especificaciones del fabricante. No utilice dispositivos de polimerización intermedios.

Tiempos de polimerización:

Unidad de polimerización	Tiempo
HiLite / UniXS	90 sec.
Labolight LV-II / III	5 min.
Solidilite EX	5 min.

Almacenamiento:

Temperatura de almacenamiento 10 - 25 °C / 50 - 77 °F.

Cerrar bien la jeringa inmediatamente después de su uso.

Caducidad:

La vida útil máxima está impresa en la etiqueta del envase correspondiente. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Efectos secundarios:

Con un uso adecuado de este dispositivo médico, los efectos secundarios no deseados son extremadamente raros. No obstante, no pueden descartarse por completo reacciones del sistema inmunitario (por ejemplo, alergias) o molestias locales. Todos los incidentes graves que se produzcan en relación con el uso de este producto deben notificarse al fabricante especificado y a la autoridad competente pertinente.

Eliminación:

Las cantidades residuales y el material de embalaje deben eliminarse de acuerdo con las normativas locales y/o legales.





